

#FicaEspanhol: teoría, acción y resistencia en defensa del español en Brasil

#FicaEspanhol: teoria, ação e resistência em defesa do espanhol no Brasil

#FicaEspanhol: theory, action, and resistance in defense of Spanish in Brazil

AUTOR

Elisa Tavares
Duarte*

elisa.duarte@usal.es

* Editora de la Revista
de Estudios Brasileños
(USAL, España).

Rodríguez Mariño, M., Roque Amaral, E. T., & Vicente da Silva Matos, D. C. (Orgs.). (2024). *Movimento #FicaEspanhol: lutas e resistências*. Campinas: Pontes Editores.

RESUMEN:

La obra *Movimento #FicaEspanhol: lutas e resistências* recoge la reflexión académica y vivencial sobre el movimiento social homónimo surgido en Brasil en 2016, inicialmente en las redes sociales, y que posteriormente conquistó distintos espacios físicos —desde plazas y calles hasta escuelas y universidades. El libro narra la trayectoria del movimiento en el ámbito nacional, así como en nueve estados brasileños, y analiza los diálogos que estas iniciativas regionales mantuvieron entre sí, con los poderes públicos y con la ciudadanía.

RESUMO:

A obra *Movimento #FicaEspanhol: lutas e resistências* reúne a reflexão acadêmica e vivencial sobre o movimento social homônimo surgido no Brasil em 2016, inicialmente nas redes sociais, e que posteriormente conquistou diferentes espaços físicos — das praças e ruas às escolas e universidades. O livro narra a trajetória do movimento em âmbito nacional, bem como em nove estados brasileiros, e analisa os diálogos que essas iniciativas regionais mantiveram entre si, com os poderes públicos e com a sociedade civil.

ABSTRACT:

The book *Movimento #FicaEspanhol: lutas e resistências* brings together academic and experiential reflections on the homonymous social movement that emerged in Brazil in 2016, initially on social media, and later expanded into various physical spaces — from public squares and streets to schools and universities. The work traces the movement's trajectory at the national level, as well as in nine Brazilian states, and analyzes the dialogues that these regional initiatives maintained among themselves, with public authorities, and with civil society.

1. La obra

El libro *Movimento #FicaEspanhol: lutas e resistências* es una obra colectiva y organizada por profesores de tres universidades federales de Brasil. Se trata de una obra de referencia para comprender el debate en torno a la política lingüística brasileña y, en particular, a la defensa de la enseñanza del español como lengua extranjera en el sistema educativo del país.

Es cierto que este tema ya había estado presente en obras anteriores (por ejemplo, Sedycias, 2011, así como el también publicado por la editorial Pontes: Silva de Barros, Goettenauer de

Marins-Costa & Almeida de Freiras, 2018), pero ahora se hace desde la reflexión teórica de un movimiento que ocupó instituciones y redes sociales.

En diez capítulos, sus autores —docentes e investigadores vinculados al movimiento social y académico *#FicaEspanhol*— comparten la experiencia de la enseñanza del español en Brasil. En ese sentido, los lectores encuentran testimonio, memoria y análisis crítico de un movimiento de resistencia que trasciende la reivindicación profesional para situarse en el ámbito de la defensa del plurilingüismo, de la educación pública y del acceso a la enseñanza de lenguas extranjeras.

En el texto de presentación, Marcia Paraquett, profesora del Instituto de Letras de la Universidade Federal da Bahia (UFBA, Brasil), cuenta que, en 1981, participó en la fundación de la primera asociación de profesores de español de Brasil, la Associação de Professores de Espanhol do Estado do Rio de Janeiro (APEERJ), y 20 años más tarde, en la creación de la Asociación Brasileña de Hispanistas (ABH).

En 2005, otro hecho de gran relevancia ocurre en el país: el gobierno firmaba la Lei nº 11.161, por la que se establecía la obligatoriedad de ofrecer el español como lengua extranjera optativa en la enseñanza secundaria. Esta conquista no solo ampliaba la oferta del español, sino también de la formación de profesores, propiciando un incremento de investigaciones acerca de la enseñanza del idioma en el país. No obstante, la autora llama la atención sobre lo que considera una política pública de gobierno y, lamentablemente, no de Estado, por el hecho de que la lengua española estuviera condicionada a los distintos intereses políticos de los sucesivos gobiernos, desde su prohibición durante los años de la dictadura, pasando por su rescate en los gobiernos Lula hasta el golpe al gobierno de la primera presidenta del país, Dilma Rousseff, para, nuevamente, caer en el ostracismo durante los gobiernos Temer y Bolsonaro, especialmente, tras la firma de la Lei nº 13.415/2017.

La marca de los tiempos que corren: los *hashtags* promueven la asociación de contenidos publicados en las redes sociales. Nacía, así, en las redes sociales, con la etiqueta *#FicaEspanhol* la reacción y el debate acerca de la revocación de la conocida «*lei do espanhol*». Tal debate, como se aprecia en el libro, sale de lo virtual y pasa a ocupar también los espacios de distintas instituciones de Brasil.

Los autores y autoras de *Movimento #FicaEspanhol: lutas e resistências* abordan las experiencias de nueve estados brasileños: Alagoas, Amazonas, Bahía, Distrito Federal, Goiás, Minas Gerais, Pernambuco, Rio Grande do Sul y Sergipe. Asimismo, es una obra en la que los autores, protagonistas de este movimiento, cuentan sus vivencias en distintas regiones del país, aunando rigor académico y narrativa testimonial, en la voz de los docentes que, desde 2016, se organizaron frente a la exclusión del español del currículo nacional, impuesta, primero, por la Medida Provisoria (MP) nº 746, del 22 de septiembre de 2016, convertida en la Lei nº 13.415/2017, que revocaría la «*lei do espanhol*»¹.

Uno de los mayores aciertos de la obra es su estructura narrativa. Cada capítulo combina elementos de testimonio, investigación documental y análisis crítico. Las autoras y autores recurren a entrevistas, cuestionarios y fuentes institucionales para reconstruir la evolución del movimiento en su estado, pero incluyen la perspectiva experiencial. De este modo, el texto adquiere una dimensión coral: múltiples voces, de distintas regiones y trayectorias, que dialogan en torno a una misma causa.

PALABRAS CLAVE

política
lingüística;
activismo
docente;
hispanismo
brasileño;
educación pública;
glotopolítica.

PALAVRAS-CHAVE

política linguística;
ativismo docente;
hispanismo
brasileiro;
educação pública;
glotopolítica.

KEYWORDS

language policy;
teacher activism;
Brazilian Hispanic;
public education;
glottopolitics.

2. El contexto

El movimiento *#FicaEspanhol* nació en el estado de Rio Grande do Sul, en 2016, como reacción inmediata a la MP n° 746, que reformaba la enseñanza media y eliminaba la obligatoriedad de ofertar el español como lengua extranjera. Como explican los organizadores del libro y autores del primer capítulo, Mónica Mariño Rodríguez, Eduardo Tadeu Roque Amaral y Doris Cristina Vicente da Silva Matos, un grupo de profesores y estudiantes de la Universidade Federal do Rio Grande do Sul (UFRGS) organizó clases públicas y campañas en redes sociales con la etiqueta *#FicaEspanhol*. En apenas un mes, el movimiento alcanzó miles de seguidores y se expandió por otros estados, marcando el inicio de una red de activismo político-lingüístico inédita en el país.

Este primer impulso estuvo marcado por la participación ciudadana y la movilización en defensa del derecho de los jóvenes brasileños a estudiar una lengua de gran presencia regional. El español, elegido por la mayoría de los candidatos del Examen Nacional de Enseñanza Media - Enem (alrededor del 60%, según datos del INEP, p. 128), representaba una conexión cultural y geográfica con América Latina. Su exclusión del currículo implicaba no solo una pérdida académica, sino también simbólica: Brasil se alejaba de sus vecinos hispanohablantes.

A partir de 2018, el movimiento se consolidó en el ámbito nacional. En 2020, se formalizó la estructura del movimiento *#FicaEspanhol* Brasil, con representantes de todos los estados y cinco grupos de trabajo especializados en comunicación, documentación, articulación política, y análisis del impacto social y económico del español en Brasil. Esta organización permitió una acción coordinada ante el Congreso Nacional, las asambleas legislativas y los gobiernos estatales.

Los capítulos dedicados a Bahía, Goiás, Sergipe o Minas Gerais muestran la diversidad de estrategias en estos contextos regionales. En Bahía, por ejemplo, la Associação de Professores de Espanhol do Estado da Bahia (APEEBA) desempeñó un papel clave al convocar audiencias públicas, contactar con diputados y realizar campañas mediáticas. En Goiás, el movimiento contó con la colaboración de juristas, diputados y docentes que impulsaron proyectos de ley en la Asamblea Legislativa. Ya en Rio Grande do Sul, la lucha culminó con la aprobación (no sin muchos problemas para su implementación) de la Emenda Constitucional n° 74/2020, que garantizaba la oferta del español en el sistema público del estado, un logro que los autores destacan como una victoria colectiva del activismo docente.

3. Dimensión glotopolítica y educativa

Desde una perspectiva glotopolítica, es decir, de forma resumida, la relación entre agentes de políticas públicas y de enseñanza, e idiomas en contacto, el libro defiende que activismo lingüístico se convierte en un espacio de resistencia frente a políticas de exclusión. El español, lengua de prestigio regional y de creciente interés académico, fue históricamente objeto de avances y retrocesos en Brasil.

En ese sentido, una de las consecuencias señaladas en la obra acerca de la *«lei do espanhol»* de 2005, fue la ampliación de los cursos de filología española, generando empleo para los docentes y, al mismo tiempo, consolidando intercambios con instituciones latinoamericanas. Su revocación en 2017 revirtió esos avances, precarizando el trabajo de muchos profesores de la enseñanza secundaria, que se quedaron sin carga horaria.

El libro subraya que la respuesta de la comunidad educativa no fue solo defensiva, sino propositiva. En todos los estados se observaban iniciativas de educación crítica y de formación docente, impulsadas por asociaciones de profesores de español. Estos colectivos además de reclamar la permanencia del español, promovieron debates sobre políticas lingüísticas inclusivas, derechos culturales y pluralidad de lenguas en la escuela pública brasileña.

4. El papel de las redes sociales y la comunicación digital

El movimiento *#FicaEspanhol* es, en esencia, un producto de la era digital. Las redes sociales —Facebook (con más de 13 mil seguidores), Twitter (437 seguidores), Instagram (1760 seguidores) y YouTube (con 985 suscriptores)— fueron canales de difusión y espacios de articulación política. El libro documenta cómo las campañas virtuales lograron sensibilizar a la opinión pública y presionar a los legisladores. Ejemplos concretos, como la transmisión de clases públicas o la organización de *lives* durante la pandemia, ilustran la capacidad del activismo digital para generar conciencia y movilizar a comunidades dispersas geográficamente.

La comunicación visual también desempeñó un papel central. En las páginas del libro se reproducen carteles, fotografías de reuniones, actos públicos y materiales de divulgación que dan cuenta del compromiso colectivo. Estas imágenes refuerzan la dimensión afectiva del movimiento: detrás de cada acción política hay personas, historias y emociones que el libro consigue transmitir con sensibilidad.

5. El legado

Uno de los aspectos más valiosos del libro es su reflexión sobre la continuidad del movimiento. Los autores reconocen que la lucha no ha terminado: aunque algunos estados lograron avances legislativos, la permanencia del español en el currículo sigue dependiendo de factores políticos y presupuestarios. El movimiento ha madurado, transformándose en una red de activismo permanente que combina estrategias académicas, jurídicas y sociales (en las redes sociales, especialmente en X, hay contenidos que reclaman del actual gobierno Lula el cumplimiento de promesa de campaña, con relación a la reforma de la enseñanza básica y secundaria y, por ende, de la enseñanza del español como lengua extranjera).

El volumen invita a repensar el papel del hispanismo brasileño en el siglo XXI. Más allá de su dimensión filológica, el hispanismo se redefine como práctica de militancia cultural, orientada a fortalecer la integración latinoamericana y a defender la pluralidad lingüística frente a tendencias homogeneizadoras.

Desde una perspectiva académica, *Movimento #FicaEspanhol: lutas e resistências* aporta un material de enorme valor para la investigación en sociolingüística crítica y políticas educativas. Ofrece datos empíricos sobre el impacto de las reformas legislativas, los procesos de movilización docente y las redes de colaboración entre universidades, escuelas y asociaciones profesionales.

El texto también constituye una contribución al estudio de los movimientos sociales en educación, al mostrar cómo los docentes, tradicionalmente marginados en los procesos decisorios de políticas públicas, pueden transformarse en agentes de cambio mediante la organización colectiva y el uso de herramientas comunicativas contemporáneas.

Todavía, cabe subrayar la relevancia de la obra en el contexto actual, marcado por la recuperación del diálogo entre Brasil y América Latina, y por el resurgimiento del debate sobre la educación pública. La obra combina con acierto el tono militante con el rigor documental, sin caer en el panfleto ni en la nostalgia. Su escritura plural y descentralizada refuerza la idea de un movimiento horizontal, construido “desde abajo”, donde cada voz importa.

En sus más de doscientas páginas, *Movimento #FicaEspanhol: lutas e resistências* nos recuerda que la defensa de una lengua es también la defensa de un modo de habitar el mundo. En tiempos de exclusión y simplificación, el español en Brasil simboliza la apertura, el diálogo y la esperanza. Esta obra, escrita por quienes resistieron y soñaron con un país más plural, se convierte en una referencia imprescindible para comprender las intersecciones entre lengua, política y ciudadanía en el Brasil contemporáneo.

NOTA

¹ Actualmente, se puede ofrecer la enseñanza del español, preferentemente, como segunda lengua extranjera (después del inglés) en las escuelas brasileñas, pero condicionada a la disponibilidad de espacio y horarios (véase art. 35-D§3º de la Lei nº 14.945, del 31 de julio de 2024).

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Medida Provisória nº 746, de 22 de setembro de 2016. Institui a Política de Fomento à Implementação de Escolas de Ensino Médio em Tempo Integral, altera a Lei nº 9.394, de 20 de dezembro de 1996, que estabelece as diretrizes e bases da educação nacional, e a Lei nº 11.494 de 20 de junho 2007, que regulamenta o Fundo de Manutenção e Desenvolvimento da Educação Básica e de Valorização dos Profissionais da Educação, e dá outras providências. Brasília, DF, Brasil. Recuperado de https://www.planalto.gov.br/ccivil_03/_Ato2015-2018/2016/Mpv/mpv746.htm.

Lei nº 13.415, de 16 de fevereiro de 2017. Altera as Leis nº 9.394, de 20 de dezembro de 1996, que estabelece as diretrizes e bases da educação nacional, e 11.494, de 20 de junho 2007, que regulamenta o Fundo de Manutenção e Desenvolvimento da Educação Básica e de Valorização dos Profissionais da Educação, a Consolidação das Leis do Trabalho - CLT, aprovada pelo Decreto-Lei nº 5.452, de 1º de maio de 1943, e o Decreto-Lei nº 236, de 28 de fevereiro de 1967; revoga a Lei nº 11.161, de 5 de agosto de 2005; e institui a Política de Fomento à Implementação de Escolas de Ensino Médio em Tempo Integral. Brasília, DF, Brasil. Recuperado de https://www.planalto.gov.br/ccivil_03/_Ato2015-2018/2017/Lei/L13415.htm#art22.

Lei nº 11.161, de 5 de agosto de 2005. Dispõe sobre o ensino da língua espanhola. Dispõe sobre o ensino da língua espanhola. Brasília, DF, Brasil. Recuperado de https://www.planalto.gov.br/ccivil_03/_ato2004-2006/2005/lei/l11161.htm.

Lei nº 14.945, de 31 de julho de 2024. Altera a Lei nº 9.394, de 20 de dezembro de 1996 (Lei de Diretrizes e Bases da Educação Nacional), a fim de definir diretrizes para o ensino médio, e as Leis nºs 14.818, de 16 de janeiro de 2024, 12.711, de 29 de agosto de 2012, 11.096, de 13 de janeiro de 2005, e 14.640, de 31 de julho de 2023. Brasília, DF, Brasil. Recuperado de https://www.planalto.gov.br/ccivil_03/_ato2023-2026/2024/lei/l14945.htm#:~:text=L14945&text=Altera%20a%20Lei%20n%C2%BA%209.394,31%20de%20julho%20de%202023.